

作為淨宗學人的魏源

張景崗

102206 中國北京華北電力大學社科系講師

電子信箱：mukti@263.net

【摘要】 在中國近代史上，魏源與龔自珍齊名，並有著大致相同的政治抱負和個人經歷。在個人信仰上，他們都歸依佛教，受菩薩戒，信奉淨土宗。魏源在佛學上的重要貢獻，是他對佛教界及中國近代佛學研究產生過重要影響的《無量壽經》的會譯和《淨土四經》的編定。清末楊仁山居士創立金陵刻經處後刻印的第一部經典便是經魏源手定的《淨土四經》，1981 年金陵刻經處恢復時首先刊印的仍為此經。他所會譯的《無量壽經》曾備受淨宗學人之稱譽，是夏蓮居會集本出現之前之最善本，具有重要的學術價值，在中國佛教近代淨宗發展史上佔有重要的地位。

【關鍵詞】 魏源 佛教 淨土四經 無量壽經

一 魏源概況

魏源^[1]，字“默深”、號“承貫”，湖南邵陽人，道光年間進士，晚清著名的政治思想家、史學家。他積極提倡經世致用之學，曾經在鴉片戰爭時參加浙東抗英戰役，作有《聖武記》。

魏源是我國近代歷史上第一個明確提出向西方學習的人，在他編輯的介紹世界各國情況的專著《海國圖志》中主張“師夷長技以制夷”，並提出了一系列革新圖強的具體措施，對中國近代政治思想產生了很深的影響。

魏源與龔自珍齊名，時稱“龔魏”。他們兩人有著相同的政治理想與愛國熱情，還有著大致相同的個人經歷。相比之下，龔自珍可說是開一代議政風氣的人物，而魏源則更為注意解決社會民生的實際問題，其社會改革的主張與方案比

之龔自珍要更爲具體、切實。

在學術上，魏源與龔自珍都曾師事今文經學家劉逢祿，習《公羊春秋》，倡言變法，同屬主張通經致用的今文經學派。^{ii[2]}

在仕途上，龔自珍做過內閣中書、禮部主事，魏源做過知州，都不算順利。^{iii[3]}

在個人信仰上，他們都歸依佛教，受菩薩戒，信奉淨土宗，^{iv[4]}“承貫”便是魏源受菩薩戒的法名。^{v[5]}

在世界觀上，魏源深受佛教和陸王心學之影響。他接受佛家因果輪回學說，相信六道及鬼神的存在，並對歷史上一些儒者的質疑予以辨析。儒家所極力推崇的三代及更早聖賢治國的時代在其經典中處處透露出當時人們對於神明的真摯的信念，比如《尚書·湯誓》的“有夏多罪，天命殛之”、“餘畏上帝，不敢不正”、《盤庚》的“我先神後”與“乃祖乃父”對現實人世生活的密切關係等等，《詩經·大雅·文王》篇亦有“文王在上，于昭於天”及“文王陟降，在帝左右”的贊辭。對於如北宋張載的“太虛聚爲氣，氣散爲太虛”、“鬼神者，二氣之良能也”的觀點，魏源明確反對，認爲聖賢去世後，“魄降於地”而“精氣”則“發揚於上爲昭明”，成爲神靈，“五方之帝之佐，皆聖賢既沒之神爲之”。^{vi[6]}魏源指出：“聖人敬鬼神而遠之，非辟鬼神而無之也。”^{vii[7]}

在佛學上，龔自珍尚天臺宗、歸淨土，“曆劫如何報佛恩，塵塵文字以爲門”的詩句表明了其信仰的真誠。龔自珍對佛學義理的闡釋及對一些經籍的評述、考證對後世具有一定的參考價值，但他全盤否定禪宗，對於唐代玄奘大師翻譯的六百卷《大般若經》則僅以龍樹未注、鳩摩羅什未譯爲由便輕斷其爲“西土僞經”又不免失於武斷、疏淺。這一點，與龔自珍不同的是，魏源扎實、縝密的治學態度在佛學研究中依然表現得很充分，其佛學觀念的條理細密、深入透闢似應在龔自珍之上。

在佛教與世法的關係問題上，魏源說：“夫王道經世，佛道出世，滯跡者見爲異，圓機者見爲同。”^{viii[8]}他認爲，兩者可並行不悖。魏源提出：“鬼神之說，其有益於人心，陰輔王教者甚大。王法顯誅所不及者，惟陰教足以懼之。”^{ix[9]}魏源強調佛家因果學說對於政治穩定與社會道德的維繫所能起到的輔助作用，極力提倡“陰教與王治輔焉”的“神道設教”^{x[10]}，以彌補一般世法治國所易導致的偏頗。

在佛學理論上，深入教海、博覽深究的魏源不僅對天臺宗之三觀三諦、禪

宗之第一義諦、華嚴宗之無盡境界及廣行願、淨土宗之觀想持名均有甚深全面的理解。尤為可貴的是，他還會通諸宗、專贊淨土，深得“唯心淨土”之精髓。其見地之簡易圓融、契理契機、平實允當為歷代學人中所少見。

二 《無量壽經》的會譯與《淨土四經》編定

作為一獨特的文化現象，中國歷史上總有一些具有傑出才學的文化人崇仰出世之道，服膺於心性之學、淨土之義，如謝靈運、王維、白居易、蘇軾、張商英、黃庭堅、耶律楚材、趙孟頫、宋濂、袁宏道等，龔自珍的詩句“烈士暮年宜學道”、“才人老去例逃禪”正是對這一現象的寫照。魏源曾論及龔自珍：“晚尤好西方之書，自謂造深微雲。”^{xi[11]}他自己也是如此，所謂“魏公經世之學，人所共知。而不知其本源心地、淨業圓成乃由體以起用也”^{xii[12]}。楊仁山認為，魏源的佛學造詣、內在修為素有所成，對其世間學術及事功大有裨益。

魏源在佛學上的重要貢獻，是他會譯《無量壽經》並編定《淨土四經》。據載，安世高及支婁迦讖皆曾翻譯《彌陀》大經，後鳩摩羅什、玄奘又譯小本《阿彌陀經》，而歷代古德多以稱名持念、系心淨土為指歸。千八百年來，四字洪名，彌陀信仰，家喻戶曉，婦孺皆知，成為民間文化中一個重要的方面。

在佛教經籍中，《無量壽經》作為淨土第一經，日本釋道隱在《無量壽經甄解》曾經贊它是“專中之專，頓中之頓，真中之真，圓中之圓”。此經東來極早，自漢迄宋，可考之譯本共十二種，現存者有漢、吳、魏、唐、宋五種譯本。由於此經存世之五種原譯瑕瑜互見，彼此差異甚大，故古德注釋者甚少，千餘年來讀誦者亦稀。宋代王日休居士深慨五種原譯無善本，使佛法度生之旨“紊而無序，郁而不章”，乃取漢、吳、魏、宋四譯會集成經，名為《大阿彌陀經》，是為此經之第六種。王本一出，舉世流通，並收入《龍藏》與日本《大正藏》。不過，王本頗多舛誤，往往抄前著後，去取未盡，不合圓旨。清代彭際清居士乃去其諸譯，獨取魏譯而刪節之，仍名《無量壽經》，是為本經之第七種。此本較原譯簡練，但作為節本，未能救王本之失。

清咸豐年間，魏源乃首次會集五種原譯，並廣泛參校《寶積經》、《大集經》、《一向出生菩薩經》、《菩薩處胎經》、《瑜珈師地論》、《天親菩薩無量壽偈》等大乘經論，力求字句皆有來歷，刪繁就簡，會成一經，仍名《無量壽經》，是為此經之第八種。在這一版本的基礎上，魏源將其同《觀無量壽佛經》、《阿彌陀經》、

《普賢行願品》合編為《淨土四經》，刊刻流通，備受時人稱譽。同治年間，王蔭福居士極崇魏本，說：“近世邵陽魏居士，複本雲棲大師之說，遍考諸譯，別為一書，包舉綱宗，文辭簡當，乃得為是經之冠冕。”^{xiii[13]}當代黃念祖老居士亦稱其“發心廣大”，說：“所願極勝，所成亦偉。其所會集，遠超王本，王蔭福居士贊之為本經八種之冠，亦非過譽。”^{xiv[14]}

魏源會譯《無量壽經》、編定《淨土四經》對佛教界及佛學研究產生了重要的影響。清末楊仁山居士創立金陵刻經處後刻印的第一部經典便是經魏源手定的《淨土四經》，1981年金陵刻經處恢復時首先刊印的仍為此經。趙朴初居士曾這樣盛讚說：“餘意：支讖譯《彌陀經》法為中土大乘盛宏之始，仁山居士刊印《淨土四經》為近世佛教重光之始。今刻經處繼志述事，複首印此冊，其亦法運更新之始歟！”^{xv[15]}

三 專贊淨土

佛法行世有八萬四千法門，律為一切法門之根基，經教諸宗^{xvi[16]}為悟道進德之梯航，禪宗為明心見性之究竟，淨土宗為至圓至頓、統攝一切法門之捷徑。對此，魏源有著清晰明正的見地。

魏源把佛教宗派分為宗^{xvii[17]}、教^{xviii[18]}、律^{xix[19]}、淨^{xx[20]}，認為律宗是“宗、教、淨之基址”，禪宗與經教各宗為“內重己靈，專修圓頓者”。他認為，宗、教、律專仗自力，修真證果須“動經塵劫”，是“從無一生了辦之法”的豎出三界之難行道；淨土宗“外慕諸賢，以心力感佛力”，直截了當，是橫出三界之特別法門，“較豎出三界者，其難易遠近有霄壤之分”^{xxi[21]}。他引用宋代永明延壽禪師之《四料簡》說明淨土法門的殊勝，並盛讚此法“因該果海，果徹因源”。他說：“即妄全真，回權歸實，攬大海水為醍醐，變大地為黃金。一聲喚醒萬德洪名，人人心中有無量壽佛放光動地。剖塵出卷，白衣獲珠。”^{xxii[22]}

魏源以華嚴境界融通諸宗，說：“外慕諸聖、內重己靈者，此則宗淨合修，進道尤速。”^{xxiii[23]}他認為，“念佛人至一心不亂，則千念萬念並為一念”，“由一心之淨，而更念至於即假、即空、即中，離四句，絕百非，是事一心入理一心”，“從一念佛法門遍通華藏海一切法門，一即一切，一切即一”。^{xxiv[24]}就了義而言，念佛法門是：“以彌陀之自性念自性之彌陀，以淨土之唯心念唯心之淨土，而淨業純是第一義諦。”^{xxv[25]}可見，他對淨土宗推崇備致。

四 晚年行狀

湘潭周詒樸說：“余友邵陽魏默深源，精通宗教，晚歲專心淨業。”^{xxvi[26]}楊仁山居士在其《重刊淨土四經跋》中亦稱：其“世緣將盡，心切利人”，遂會譯《無量壽經》，“訂為善本”，並編定《淨土四經》，以方便“世之習淨業者”。這說明，魏源晚年已決志潛修淨土，《無量壽經》之會譯、《淨土四經》之編定皆是其於專修基礎上為普利淨宗行人而作。

咸豐六年^{xxvii[27]}，魏源在給周詒樸的信中寫道：“老年兄弟，值此難時，一切有為皆不足恃，惟此橫出三界之法乃我佛願力所成，但辦一心，終登九品。”^{xxviii[28]}他叮囑友人對念佛法門力行毋怠，說：“此念佛法門，普被三根，無分男女，皆可修持。”^{xxix[29]}由此可以想見其晚年對淨土法門信仰之至誠。

魏源認為，六道之中，唯天界境遇隨順，所求能得，然而，天福享盡，又易墮落；人間“苦樂相半”，終身為形骸、妻子所役，“且富貴溺人，易入三途”。他說：“眾生無不有六根，有六根即有六塵、六入。是以，目欲極天下之色，耳欲極天下之音，舌欲極天下之味，鼻欲極天下之香，身欲極天下細滑之觸，心欲極天下快意之法。”^{xxx[30]}他認為，“欲為苦本，欲為道本”，要厭離娑婆，要仰慕淨土：“欣不極則厭不至，厭不極則三界不得出。如是嚮往，如是取捨，如是出離，而後一禮拜、一觀想、一持名，念念仰彌陀如慈父，如疾苦之呼天，如逃牢獄而趨寶所。”^{xxxi[31]}

對於淨土四經，魏源認為，由《無量壽經》可以“知法藏因地願海之宏深與果地之圓滿”，由《觀無量壽佛經》可以“知極樂世界之莊嚴與九品往生之品級”，由《阿彌陀經》可以知持名之妙法，由《普賢行願品》可以知信願往生鬚髮廣大誓願。^{xxxii[32]}因此，他勸世人：“持誦是四經，熟讀成誦之後，依解起行，須先發無上菩提之心。大之，則無邊煩惱誓願斷，無盡眾生誓願度，無量法門誓願學，無上佛道誓願成；邇之，則廣行佈施，供養三寶，多刊大乘經典及淨土諸經論。”^{xxxiii[33]}在他看來，“大心即發，觀境親歷，然後要歸於持名”，“持名至一心不亂，決定往生”。^{xxxiv[34]}

魏源在《無量壽經》末段會注中說：

《法苑珠林》言：餓鬼地獄，有菩薩憫之，教以念佛，皆不成聲；

或以佛號寫其手掌，字不能現。是知：業障愈重，則信受愈難。故，人身難得，佛法難聞，況淨土橫超三界、至易簡、至難信！佛經末丁寧告誡以難中之難無過此難，^{xxxv[35]}讀者當發深慶倖、深悲恐方不負金口囑咐之苦心也。

言辭間流露出一位敦樸、謹愨的淨宗老人的道風本色。

五 結論

綜觀魏源的一生，從性理到行履，從文字到事功，不但有出格手段，而且也顯示出其超世之才學。其晚歲歸心佛教，融通諸宗，專弘淨土，“求出世之要”^{xxxvi[36]}，會譯《無量壽經》，等等，在中國佛教近代淨宗發展史上佔有相當重要的地位，對後世產生了較大的影響。

^{i[1]} 公元 1784～1857 年

^{ii[2]} 侯外廬主編的《中國近代哲學史》第 36 頁、第 52 頁（人民出版社 1978 年版）

^{iii[3]} 侯外廬主編的《中國近代哲學史》第 37 頁、第 53 頁（人民出版社 1978 年版）

^{iv[4]} 郭朋等編著的《中國近代佛學思想史稿》第 231 頁（巴蜀書社 1989 年版）

^{v[5]} 石峻等編的《中國佛教思想資料選編》第三卷第三冊第 495 頁（中華書局 1989 年版）

^{vi[6]} 魏源《默觚上·學篇十四》

^{vii[7]} 魏源《默觚上·學篇一》

^{viii[8]} 魏源《淨土四經總叙》

^{ix[9]} 魏源《默觚上·學篇一》

-
- x^[10] 魏源《默觚上·学篇一》
- xi^[11] 《魏源集·上册·定盦文录序》。此处，“西方之书”指来自印度的佛教经典。
- xii^[12] 杨仁山《重刊净土四经跋》
- xiii^[13] 黄念祖《佛说大乘无量寿庄严清净平等觉经解·概要》
- xiv^[14] 黄念祖《佛说大乘无量寿庄严清净平等觉经解·概要》
- xv^[15] 赵朴初《金陵刻经处重印经书因缘略记》
- xvi^[16] 如天台、华严、唯识、三论等。
- xvii^[17] 禅宗
- xviii^[18] 经教诸宗
- xix^[19] 律宗
- xx^[20] 净土宗
- xxi^[21] 魏源《净土四经总叙》
- xxii^[22] 魏源《无量寿经会译叙》
- xxiii^[23] 魏源《净土四经总叙》
- xxiv^[24] 魏源《普贤行愿品叙》
- xxv^[25] 魏源《观无量寿经叙》
- xxvi^[26] 周诒朴《原刻净土四经叙》
- xxvii^[27] 1856年
- xxviii^[28] 周诒朴《原刻净土四经叙》
- xxix^[29] 周诒朴《原刻净土四经叙》
- xxx^[30] 魏源《无量寿经会译叙》
- xxxi^[31] 魏源《无量寿经会译叙》
- xxxii^[32] 魏源《净土四经总叙》
- xxxiii^[33] 魏源《净土四经总叙》
- xxxiv^[34] 魏源《净土四经总叙》
- xxxv^[35] 《无量寿经》佛语弥勒：“如来出世，难值难见；诸佛经法，难得难闻。若闻此经，信乐受持，难中之难，无过此难。”
- xxxvi^[36] 魏耆《邵阳魏府君事略》

创办人	恒毓 博士 陈坚 博士
发行人	恒毓 博士
编辑	《世界弘明哲学季刊》编辑委员会
出版	《世界弘明哲学季刊》编辑委员会
出版日期	1999 年 12 月
网址	http://www.whpq.com
投稿邮箱（请注明主题）	whpq2000@sina.com

版权所有 © 《世界弘明哲学季刊》编辑委员会
1999 年 12 月